

## TEILNAHMEBEDINGUNGEN // Terms of Participation

Versionsverlauf/version history

Datum/Date	Änderung/Modification
23.07.2024	Version 1



## Datum

Samstag, 07. September 2024

## 1 Grundlage

- (1) Das vorliegende Reglement findet Anwendung auf die von der Gesellschaft zur Förderung des Radsports mbH, Otto-Fleck-Schneise 10a, 60528 Frankfurt am Main (nachfolgend auch „Veranstalter“) veranstalteten „BEMER Cyclassics“
- (2) Mit Anmeldung und Teilnahme an dem Bikeleasing Kid´s Race powered by Cyclassics erkennt jede:r Sportler:in (nachfolgend auch „Teilnehmer:in“) dieses Reglement unwiderruflich an.
- (3) Jede:r Teilnehmer:in ist verpflichtet, sich mit dem Inhalt der Teilnahmebedingungen vertraut zu machen und deren Inhalt ausnahmslos zu befolgen.

## 2 Anmeldung und Anmeldeschluss

- (1) Die Anmeldung kann nur über die Homepage [www.cyclassics-hamburg.de](http://www.cyclassics-hamburg.de) oder <https://bikeleasing.de/kids-race-cyclassics> erfolgen. Korrekturen der in der Anmeldung genannten Daten (kein Namenswechsel) sind bis zum 06.09.2024 im Meldeportal „time to“ über den Login selbstständig kostenlos möglich ([www.timeto.com](http://www.timeto.com)).
- (2) Der offizielle Meldeschluss ist der 06.09.2024 um 18:00 Uhr.
- (3) Alle Teilnehmer:innen, müssen Ihre Startunterlagen zwischen dem 06.09. von 14:00 bis 18:00 Uhr und dem 07.09. von 11:00 bis 13:00



## Date

Saturday, September 7<sup>th</sup>, 2024

## Basics

- (1) These rules shall apply to the “BEMER Cyclassics” organized by Gesellschaft zur Förderung des Radsports mbH, Otto-Fleck-Schneise 10a, 60528 Frankfurt am Main (hereinafter referred to also as „event organizer“).
- (2) By registration and participation in the Bikeleasing Kid´s Race powered by Cyclassics every athlete (hereinafter referred to also as “participant”) irrevocably accept these rules.
- (3) Each rider shall make himself/herself acquainted with the content of the regulations and needs to follow them without exception.

## Registration and registration deadline

- (1) The registration can only be done via the webpages [www.cyclassics-hamburg.de](http://www.cyclassics-hamburg.de) or <https://bikeleasing.de/kids-race-cyclassics>. Corrections to the data mentioned in the registration (no name change) are possible until September 6<sup>th</sup> 2024 in the registration portal "time to" via your login ([www.timeto.com](http://www.timeto.com)).
- (2) The official deadline for online registration is on September 6<sup>th</sup> 2024 18:00 o clock.
- (3) All participants must pick up their race number between September 6<sup>th</sup> from 14:00 to 18:00 and 7<sup>th</sup> from 11:00 until 13:00 at the Bikeleasing booth on the

Uhr am Expo Stand von Bikeleasing abholen. event site.

- (4) Der Teilnahmebeitrag (Meldegebühr zzgl. weiterer gebuchter Leistungen) kann per einmaliger Einzugsermächtigung (SEPA) oder Kreditkartenzahlung entrichtet werden.
- (5) Es obliegt dem Veranstalter die Anmeldung, in Abhängigkeit von den Anmeldezahlen auch vorzeitig zu schließen.

- 4 The participation fee (registration fee plus further services and/or benefits) can only be paid by SEPA or credit card.
- 5 It's the choice of the organizer to close the registration earlier on when a special number of participants is reached.

### 3 Meldegebühren

### Registration fee

- (1) Spezifische Informationen zu den bei der Veranstaltung angebotenen Disziplinen, Strecken und zu den Meldegebühren enthält die unter [www.cyclastics-hamburg.de](http://www.cyclastics-hamburg.de) abrufbare Internetseite.

- (1) Specific information on the disciplines, race distances, competition rules and registration fees can be found on the website [www.cyclastics-hamburg.de](http://www.cyclastics-hamburg.de)

### 4 Helmpflicht, Bekleidung, Startnummer

### Helmets, Clothing, Bib number

- (1) Helmpflicht: Es besteht ausnahmslos Helmpflicht! Der Helm muss den aktuell gültigen und anerkannten Sicherheitsbestimmungen DIN-Norm 33954 und/oder DIN EN 1078 und/oder den aktuell gültigen TÜV/GS-, SNEL-, CPSC- und/oder ANSI-Vorschriften entsprechen. CE-Konformität bei europäischen Helmen ist ebenfalls Zulassungsbedingung.
- (2) Bekleidung: Für die Art der Bekleidung gibt es keine speziellen Vorschriften, sie darf jedoch kein Sicherheitsrisiko darstellen. Es ist nicht gestattet, mit freiem Oberkörper zu fahren.
- (3) Startnummer
  - a. Die Startnummer dient der Identifikation der Teilnehmer:innen. Sie ist gut sichtbar, zuverlässig und in voller Größe auf dem Rücken, in Höhe der Trikottaschen bzw. der Lenden mittig zu befestigen.
  - b. Wird eine Rahmennummer/Lenkernummer ausgegeben, so ist diese mithilfe von Kabelbindern sorgfältig an der dafür vorgesehene Stelle zu befestigen.
  - c. Zeitmesstransponder siehe Punkt 8.
  - d. Eine Weitergabe der Startnummer an andere Teilnehmer:innen ist nicht gestattet. Startnummern können lediglich im Rahmen eines Startplatzaustausches auf eine:n Ersatzteilnehmer:in übertragen werden. Das erforderliche Verfahren ist in den Ausschreibungsbedingungen (im Bereich Anmeldung: 'Ummeldung') geregelt. Zu den Sanktionen im Falle eines Verstoßes siehe Anhang

- (1) Helmet: Wearing a helmet is compulsory at all times! All helmets must meet the current DIN 33954, and/or DIN EN 1078 and the actual TÜV/GS-, SNEL-, CPSC- and/or ANSI-rules and standards. CE conformity for European helmets is also a prerequisite for participation approval.
- (2) Clothing: As regards clothing there are no special regulations but it must not constitute a safety risk. Topless riding shall be prohibited.
- (3) Bib Number
  - a. The race number serves for identification of a participant. It must be attached clearly visible, securely and in full size on the rider's back near the jersey pockets and loins respectively.
  - b. If a frame/handlebar number is issued, it has to be properly attached using cable retainers.
  - c. Timing transponders see 8.
  - d. The allocation of the race number onto another participant is not allowed. Race numbers may only be transferred to a race substitute through the event's "Race Slot Transfer process." An unofficial transfer of a race number onto another participant is not permitted. See Appendix.

### 5 Erstattung der Anmeldegebühr

### Refund of registration fee

Bei Ausfall der Veranstaltung aufgrund höherer Ge-

In case of cancellation of the event due to force majeure, official order or security reasons, which the

walt, behördlicher Anordnung oder Sicherheitsgründen, die der Veranstalter nicht zu vertreten hat, hat der/die Teilnehmer:in daraus keinen Anspruch auf Schadensersatz.

event organizer is not responsible for, the participant has no right to compensation.

## 6 Haftungsausschluss

- (1) Der Veranstalter haftet unbeschränkt für Vorsatz und grobe Fahrlässigkeit. Im Falle der leicht fahrlässigen Verletzung einer Pflicht, deren Verletzung die Erreichung des Vertragszwecks gefährdet oder deren Erfüllung die ordnungsgemäße Durchführung des Vertrags überhaupt erst ermöglicht und auf deren Einhaltung der/die Teilnehmer:in vertrauen durfte (nachstehend: Kardinalpflicht), ist die Haftung auf vorhersehbare, vertragstypische Schäden begrenzt. Bei leicht fahrlässiger Verletzung von Nebenpflichten, die keine Kardinalpflichten sind, haftet der Veranstalter nicht.
- (2) Für die Fälle der anfänglichen Unmöglichkeit haftet der Veranstalter nur, wenn ihm das Leistungshindernis bekannt war oder die Unkenntnis auf grober Fahrlässigkeit beruht, sofern dadurch keine Kardinalpflicht betroffen ist.
- (3) Die vorstehenden Haftungsausschlüsse gelten nicht für Schäden, die auf der Verletzung des Lebens, Körpers oder der Gesundheit beruhen, bei Übernahme einer Garantie, bei arglistigem Verschweigen von Mängeln sowie aufgrund zwingender Haftung nach dem Produkthaftungsgesetz. Hier gelten die allgemeinen gesetzlichen Bestimmungen.
- (4) Soweit die Haftung des Veranstalters ausgeschlossen oder beschränkt ist, gilt dies auch für die persönliche Haftung seiner Angestellten, Arbeitnehmer:innen, Mitarbeiter:innen, Vertreter:innen und Erfüllungsgehilfen.
- (5) Der Veranstalter übernimmt keine Haftung für abhanden gekommene Bekleidungsstücke, Wertgegenstände und Ausrüstungsgegenstände der Teilnehmer:innen. Sie sollten daher entsprechend versichert sein.
- (6) Die Teilnahme an der Veranstaltung erfolgt auf eigenes Risiko. Der/die Teilnehmer:in erklärt mit seiner Anmeldung ausdrücklich, dass weder gesundheitliche noch sonstige Gründe gegen seine/ihre Teilnahme an der Veranstaltung sprechen und ihm die spezifischen Gefahren einer derartigen Veranstaltung bewusst sind. Er/sie versichert, zu einer Teilnahme in der Lage zu sein und erkennt an, dass es allein ihm/ihr obliegt, den Gesundheitszustand zuvor zu überprüfen. Die Teilnahme an der Veranstaltung setzt voraus, dass der/die Teilnehmer:in in guter körperlicher

## Disclaimer

- (1) The event organizer shall be liable without limitation for intent and gross negligence. In the event of a minor negligent breach of an obligation, the breach of which endangers the achievement of the purpose of the contract or the fulfilment of which is essential for the proper execution of the contract and on the observance of which the participant could rely (hereinafter: cardinal obligation), liability shall be limited to foreseeable, contract-typical damages. The event organizer shall not be liable for minor negligent violation of secondary obligations that are not cardinal obligations.
- (2) In cases of initial impossibility, the event organizer shall only be liable if he was aware of the impediment to performance or if the ignorance is based on gross negligence, provided that no cardinal obligation is affected thereby.
- (3) The above exclusions of liability do not apply to damages based on injury to life, limb or health, on assumption of a guarantee, fraudulent concealment of defects or due to mandatory liability under the Product Liability Act. The general statutory provisions apply here.
- (4) As far as the liability of the event organizer is excluded or limited, this also applies to the personal liability of his employees, workers, co-workers, representatives and vicarious agents.
- (5) The event organizer assumes no liability for lost items of clothing, valuables and equipment of the participants. They should therefore be insured accordingly.
- (6) Participation in the event is at your own risk. With their registration, the participant declares that neither health nor other reasons speak against their participation in the event and that they are aware of the specific dangers of such an event. They assure that they are in a position to participate and acknowledges that it is their sole responsibility to check their state of health beforehand. Participation in the event presupposes that the participant are in good physical condition and able to participate in the event. The participants themselves

Verfassung und in der Lage ist, an der Veranstaltung teilzunehmen. Für das Vorliegen dieser Voraussetzungen ist der/die Teilnehmer:in selbst verantwortlich. Der Veranstalter übernimmt keine Haftung für gesundheitliche Risiken der Teilnehmer:innen, die er nicht zu vertreten hat.

- (7) Für den Fall, dass durch den/die Teilnehmer:in ein Dritter zu Schaden kommt oder sonstige Schäden verursacht werden, übernimmt der/die Teilnehmer:in gegenüber dem Veranstalter hierfür die alleinige Haftung.

are responsible for the existence of these prerequisites. The event organizer assumes no liability for health risks of the participants for which they are not responsible.

- (7) In the event that a third party is harmed by the participant or other damages are caused by the participant, the participant assumes sole liability towards the event organizer.

## 7 Rücktritt/Ummeldung

- (1) Ein Rücktritt von der Veranstaltung ist nicht möglich, sofern keine vom Veranstalter oder dessen Vertreter zu vertretende Pflichtverletzung vorliegt. Bis zum 18.08.2024 kann jedoch der Startplatz auf eine/n andere/n Teilnehmer:in online übertragen werden. Der zurücktretende Teilnehmer erhält seinen Anmeldebeitrag abzüglich einer Bearbeitungsgebühr von 10€ auf das bei der Anmeldung angegebene Zahlungsmittel erstattet. Der Neuanmelder zahlt den aktuellen Tarif.
- (2) Die Ummeldung erfolgt selbstständig über den persönlichen Login im Meldeportal „time to“.
- (3) Ab dem 18.08. ist eine Ummeldung nur noch vor Ort bei der Startunterlagenausgabe möglich. Die Ummeldegebühr vor Ort beträgt 10€ (Nur Bar oder EC-Karte, keine Kreditkarte!), die Handhabung der bereits bezahlten Anmeldegebühr unterliegt den beiden an der Ummeldung beteiligten Personen.

## Cancellation/Transfer of the bib number

- (1) Withdrawal from the event is not possible. However, the starting place can be transferred to another participant online until August 18<sup>th</sup> 2024. The withdrawing participant will be refunded his registration fee minus a processing fee of 10€ to the means of payment stated at the time of registration. The new registrant will pay the current rate.
- (2) The transfer is done independently via the personal login in the registration portal "time to".
- (3) From August 18<sup>th</sup> a re-registration is only possible on site at the handing out of the starting documents. The re-registration fee on site is 10€ (only cash or EC-Card, No credit cards!), the handling of the already paid registration fee is subject to the two persons involved in the re-registration.

## 8 Datenschutzerklärung

Hinsichtlich der Verarbeitung personenbezogener Daten gilt unsere Datenschutzerklärung.

## Privacy Policy

With regard to the processing of personal data, Privacy Policy applies.

## 9 Einwilligung zur Anfertigung von Lichtbildern durch den offiziellen Fotoservice

- (1) Fester Bestandteil der Veranstaltung ist die Anfertigung von Fotos und Videos durch Sport-Online (Inhaber: Wolfgang Nass, Hintergasse 8, 67125 Dannstadt-Schauernheim, Telefon: 0171-4110095, E-Mail: [info@sportonline-foto.de](mailto:info@sportonline-foto.de)).
- (2) Der/die Teilnehmer:in hat die Möglichkeit, nach Ende der Veranstaltung über die Webseite [www.sportonline-foto.de](http://www.sportonline-foto.de) / [www.getpica.com](http://www.getpica.com) oder damit zusammenhängende Websites Fotos und gegebenenfalls auch das Zielvideo von seinem Rennen zu erwerben. Aufgrund der Gegebenheiten beim Rennen kann keine Gewähr dafür übernommen werden, dass Fotos bzw. das Video von jedem Teilnehmenden zur Verfügung stehen.

## Consent for the production of participant pictures by the official photo service

- (1) An integral part of the event is the production of photos and videos by Sport-Online (owner: Wolfgang Nass, Hintergasse 8, 67125 Dannstadt-Schauernheim, Phone: 0171-4110095, E-Mail: [info@sportonline-foto.de](mailto:info@sportonline-foto.de)).
- (2) After the end of the event the participant has the opportunity to purchase photos and eventually the finish video from his race via the website [www.sportonline-foto.de](http://www.sportonline-foto.de) / [www.getpica.com](http://www.getpica.com) or related websites. Due to the circumstances of the race, no guarantee can be given that photos or the video of each participant are available.

- (3) Der/die Teilnehmer:in erklärt mit der Teilnahme an der Veranstaltung seine Einwilligung zur Erstellung und Speicherung der Fotos und Videos und zur Veröffentlichung dieser Fotos und Videos auf [www.sportonline-foto.de](http://www.sportonline-foto.de) / [www.getpica.com](http://www.getpica.com) oder damit in Zusammenhang stehenden Websites. Dies beinhaltet auch eine Weiterleitung der Bild- und Videodaten an Dritte (Rechenzentrum, Qualitätskontrolle u.ä.) zu Zwecken der Angebotserstellung und Auftragserfüllung. Die Bilder und Videos können auf [www.sportonline-foto.de](http://www.sportonline-foto.de) / [www.getpica.com](http://www.getpica.com) unter Eingabe der Startnummer oder einer ähnlichen Kennzeichnung von jedem Teilnehmenden eingesehen und erworben werden.
- (4) Der Teilnehmende kann der Veröffentlichung seiner Fotos und Videos auf [www.sportonline-foto.de](http://www.sportonline-foto.de) / [www.getpica.com](http://www.getpica.com) jederzeit widersprechen. Hierzu reicht eine entsprechende Nachricht an [info@sportonline-foto.de](mailto:info@sportonline-foto.de) unter Angabe des Events und der Startnummer des Teilnehmenden. Es kann hierbei jedoch nicht gänzlich ausgeschlossen werden, dass der/die betreffende Teilnehmer:in auch auf weiteren Bildern oder Videos abgelichtet ist (z.B.: weil die Startnummer auf diesen Bildern nicht erkennbar war). Sofern Sportonline die jeweiligen Bildnummern vollständig mitgeteilt werden, kann die Veröffentlichung auch dieser Bilder gesperrt werden. Die Datenverarbeitung ist zulässig nach Art. 6 Absatz 1 a) und b) DSGVO. Der Zugriff auf die Bilder und Videos wird 24 Monate nach Ende der Veranstaltung gesperrt und spätestens 36 Monate nach Ende der Veranstaltung werden die Bilder vom Webserver gelöscht.
- (3) By participating in the event the participant declares his consent to the creation and storage of the photos and videos and to the publication of these photos and videos on [www.sportonline-foto.de](http://www.sportonline-foto.de) / [www.getpica.com](http://www.getpica.com) or related Websites. This also includes a forwarding of the image and video data to third parties (computer center, quality control etc.) for purposes of quotation preparation and fulfillment of the contract. The pictures and videos can be viewed and purchased on [www.sportonline-foto.de](http://www.sportonline-foto.de) / [www.getpica.com](http://www.getpica.com) by entering the start number or another related Code of each participant.
- (4) The participant can contradict the publication of his photos and videos on [www.sportonline-foto.de](http://www.sportonline-foto.de) / [www.getpica.com](http://www.getpica.com) at any time. For this purpose, send a message to [info@sportonline-foto.de](mailto:info@sportonline-foto.de) stating the event and the start number of the participant. However, it cannot be entirely ruled out that the participant concerned is also scanned on further pictures or videos (for example: because the start number was not recognizable on these pictures). As soon as the respective picture numbers are completely communicated with Sportonline, the publication of these pictures can be blocked. The data processing is permissible according to Art. 6 Par. 1 a) and b) GDPR. Access to the images and videos will be blocked 24 months after the end of the event and the images will be deleted from the web server no later than 36 months after the end of the event.